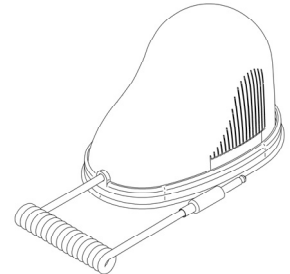
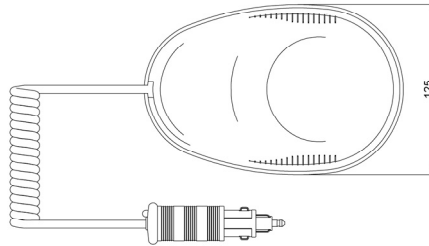
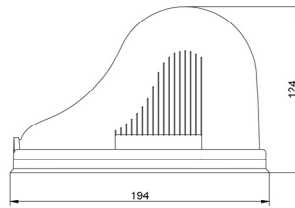
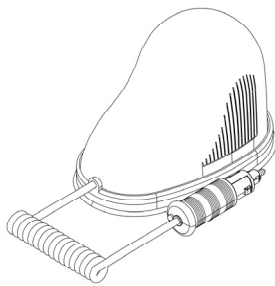


- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -  
 - INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -  
 - INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -



Segnalatore luminoso a LED, alimentazione bivoltaggio 12/24V dc. Il segnalatore è munito di un cavo spiralato 4,5 m. ca. con spina accendisigari o spina jack mono Ø 6,35 mm.

Dual voltage 12/24V dc LED beacon. The device is supplied with a 4,5 m. approx. coiled cable with cigarette lighter plug or coaxial jack mono Ø 6,35 mm.

Feu à LED, alimentation bivoltage 12/24V dc. Le dispositif est équipé d'un câble spiralé de 4,5 m. env. avec fiche pour allume-cigare ou prise jack mono Ø 6,35 mm.

LED-Leuchte, Versorgung: Doppelspannung 12/24V dc. Das Signalgerät ist mit einem ca. 4,5 m. lang Spiralkabel mit Stecker für Zigarrenanzünder oder Koaxialstecker mono Ø 6,35 mm. ausgerüstet.

Luz de LEDS, alimentación bivoltaje 12/24V dc. El señalador es equipado con un cable espiralado de 4,5 m. aproximadamente con enchufe para encendedor o toma coaxial mono Ø 6,35 mm.

GDO X LED		GDO R LED	
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS		DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS	
Tensione di alimentazione Gruppo ottico Assorbimento Tipo di magnete IP (grado di protezione secondo EN 60598-1) Temperatura di funzionamento (in servizio continuo) Velocità di lampeggio Omologazione	12/24V dc n° 1 led con ottica secondaria in PMMA Alimentazione 12V: 0,6A Alimentazione 24V: 0,25A Neodymium IP 55 -30°C +50°C 130 ± 10 Flash/min Arancio: EUR TA1 E3 007072 Blu: EUR TB1 E3 007072	Tensione di alimentazione Gruppo ottico Assorbimento Tipo di magnete IP (grado di protezione secondo EN 60598-1) Temperatura di funzionamento (in servizio continuo) Velocità di rotazione Omologazione	12/24V dc n° 8 led con ottica secondaria in PMMA Alimentazione 12V: 0,9A Alimentazione 24V: 0,45A Neodymium IP 55 -30°C +50°C 130 ± 10 RPM Arancio: EUR TA1 E3 007068 Blu: EUR TB1 E3 007068
Power supply voltage Optical Group Power Consumption Type of magnet IP rating (according to EN 60598-1) Operating temperature (in continuous use) Flashing Speed Approval	12/24V dc no. 1 led with secondary optics in PMMA 12V power supply: 0,6A 24V power supply: 0,25A Neodymium IP 55 -30°C +50°C 130 ± 10 Flashes/min Amber: EUR TA1 E3 007072 Blue: EUR TB1 E3 007072	Power supply voltage Optical Group Power Consumption Type of magnet IP rating (according to EN 60598-1) Operating temperature (in continuous use) Rotation Speed Approval	12/24V dc no. 8 led with secondary optics in PMMA 12V power supply: 0,9A 24V power supply: 0,45A Neodymium IP 55 -30°C +50°C 130 ± 10 RPM Amber: EUR TA1 E3 007068 Blue: EUR TB1 E3 007068
Tension d'alimentation Groupe optique Consommation Type d'aimant IP (degré de protection selon EN 60598-1) Température de fonctionnement (en service continu) Vitesse d'éclat Homologation	12/24V dc no. 1 led avec optique secondaire en PMMA Alimentation 12V: 0,6A Alimentation 24V: 0,25A Néodyme IP 55 -30°C +50°C 130 ± 10 Flash/min Jaune-rouge: EUR TA1 E3 007072 Bleu: EUR TB1 E3 007072	Tension d'alimentation Groupe optique Consommation Type d'aimant IP (degré de protection selon EN 60598-1) Température de fonctionnement (en service continu) Vitesse de rotation Homologation	12/24V dc no. 8 leds avec optique secondaire en PMMA Alimentation 12V: 0,9A Alimentation 24V: 0,45A Néodyme IP 55 -30°C +50°C 130 ± 10 RPM Jaune-rouge: EUR TA1 E3 007068 Bleu: EUR TB1 E3 007068
Spannung Optische Gruppe Stromverbrauch Magnettyp IP (Schutzart nach EN 60598-1) Betriebstemperatur (Dauerbetrieb) Blitzgeschwindigkeit Genehmigung	12/24V dc Nr. 1 led mit PMMA sekundärer Optik Spannung 12V: 0,6A Spannung 24V: 0,25A Neodymium IP 55 -30°C +50°C 130 ± 10 Blitze pro Minute Gelb: EUR TA1 E3 007072 Blau: EUR TB1 E3 007072	Spannung Optische Gruppe Stromverbrauch Magnettyp IP (Schutzart nach EN 60598-1) Betriebstemperatur (Dauerbetrieb) Umdrehungen pro Minute Genehmigung	12/24V dc Nr. 8 led mit PMMA sekundärer Optik Spannung 12V: 0,9A Spannung 24V: 0,45A Neodymium IP 55 -30°C +50°C 130 ± 10 RPM Gelb: EUR TA1 E3 007068 Blau: EUR TB1 E3 007068
Tensión de alimentación Grupo óptico Consumo Tipo de imán IP (grado de protección según EN 60598-1) Temperatura de servicio (en servicio continuo) Velocidad de destello Homologación	12/24V dc n. 1 led con óptica secundaria de PMMA Alimentación 12V: 0,6A Alimentación 24V: 0,25A Neodimio IP 55 -30°C +50°C 130 ± 10 Flash/min Ámbar: EUR TA1 E3 007072 Azul: EUR TB1 E3 007072	Tensión de alimentación Grupo óptico Consumo Tipo de imán IP (grado de protección según EN 60598-1) Temperatura de servicio (en servicio continuo) Velocidad de rotación Homologación	12/24V dc n. 8 leds con óptica secundaria de PMMA Alimentación 12V: 0,9A Alimentación 24V: 0,45A Neodimio IP 55 -30°C +50°C 130 ± 10 RPM Ámbar: EUR TA1 E3 007068 Azul: EUR TB1 E3 007068

Nella figura viene indicata la corretta posizione del segnalatore.

La parte alta del segnalatore deve essere rivolta verso il fronte marcia inoltre, a garanzia della tenuta dei magneti, la superficie magnetica deve essere priva di impurità e il segnalatore deve essere appoggiato su una parte piana e pulita del tetto del veicolo, in modo da farlo aderire perfettamente.

The correct position of the device is shown in the drawing below.

The high part of the device must be placed towards the front of the vehicle, guaranteeing the adhesion of the magnets. The surface of the magnets should be free of impurities and the device must be placed on a clean flat part of the vehicle roof to assure perfect adhesion.

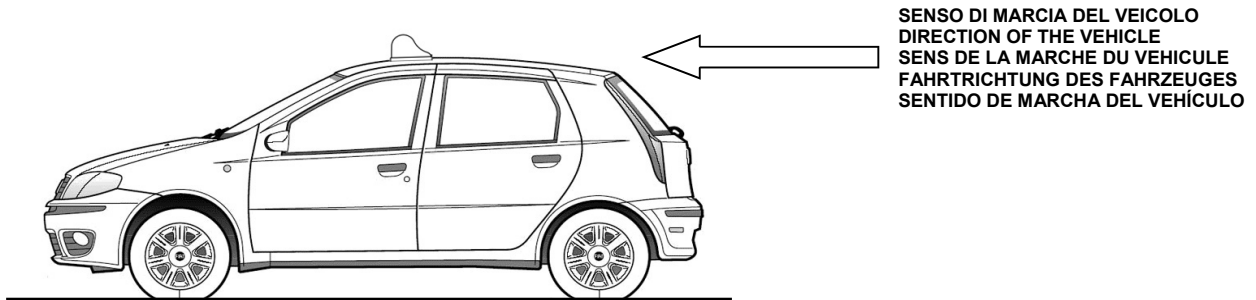
Dans le dessin est indiqué le correct positionnement du dispositif.

La partie haute du dispositif doit être dirigée vers le sens de la marche du véhicule et, à ultérieure garantie de la tenue des aimants, la surface magnétique doit être sans impureté et le dispositif doit être placé sur une partie plate et propre du toit du véhicule, afin qu'il y adhère parfaitement.

In der Abbildung ist die korrekte Stellung des Signalgerätes angegeben. Der hohe Teil des Signalgerätes soll in Fahrtrichtung gewendet werden. Außerdem um die Haftkraft der Magneten zu gewährleisten, soll die magnetische Oberfläche ohne Unreinigkeit sein und das Signalgerät soll auf einer ebenen und sauberen Fläche des Fahrzeugdaches aufgelegt werden, so dass dieses daran perfekt haften könnte.

En el dibujo se indica como posicionar correctamente el señalador.

La parte alta del señalador tiene que ser dirigida hacia el sentido de marcha del vehículo y, a ulterior garantía y resistencia de los imanes, la superficie magnética tiene que estar sin impurezas y el señalador tiene que ser apoyado sobre una parte llana y limpia del techo del vehículo, de manera que adhiera perfectamente.



Le prove di trazione e tenuta del segnalatore sono state effettuate presso la galleria del vento della ALENIA Aeronautica.

Il segnalatore è stato montato su 5 campioni di vetture di alta diffusione e di comune utilizzo e le prove hanno portato ai valori medi della forza di distacco dal tetto e della velocità prevista.

The traction and adhesion tests of the device were carried out in the ALENIA Aeronautic wind tunnel.

The device was placed on 5 different types of standard commonly used vehicles and the tests revealed average levels of resistance before detachment from the roof at the speed foreseen.

Les essais de traction et tenue du dispositif ont été effectués dans la galerie du vent de ALENIA Aéronautique.

Le dispositif a été monté sur 5 voitures échantillon d'emploi commun et des essais ont résulté les valeurs moyennes de la force de détachement du toit et de la vitesse prévue.

Die Zug- und Haftversuche des Signalgerätes wurden im Windkanal der ALENIA Aeronautica durchgeführt. Das Signalgerät wurde auf 5 allgemeinen Fahrzeugstypen montiert und die Versuche haben Durchschnittswerte der Trennungskraft und der vorgesehenen Geschwindigkeit hervorgebracht.

Las pruebas de tracción y resistencia del señalador se han efectuado en el túnel aerodinámico de ALENIA Aeronáutica.

El señalador se ha montado sobre 5 coches muestra de utilización común y de las pruebas han resultado los valores medios de la fuerza de alejamiento del techo y de la velocidad prevista.

<b>Componente</b> <b>Component</b> <b>Article</b> <b>Produkt</b> <b>Artículo</b>	<b>Trazione di distacco misurata in N</b> <b>Detachment traction Measured in N</b> <b>Traction de détachement mesurée en N</b> <b>Gemessene Trennungskraft N</b> <b>Tracción de alejamiento medida en N</b>	<b>Velocità max in Km/h</b> <b>Max. speed in Km/h</b> <b>Vitesse max. en Km/h</b> <b>Max. Geschwindigkeit Km/h</b> <b>Velocidad máx. en Km/h</b>
GDO X LED / GDO R LED	43	~ 250

**IMPORTANTE:**

Non tenere il segnalatore vicino a fonti di calore (la magnetizzazione potrebbe ridursi).

Non avvicinare il segnalatore ad altri oggetti magnetici.

Non avvicinate il segnalatore a cassette audio o video, testine di registrazione, televisori, altoparlanti, carte di credito magnetiche, bussole, orologi, etc. Potreste danneggiarli in modo irreparabile.

**IMPORTANT:**

Keep the device away from heat sources (the adhesion of the magnets could be reduced).

Keep the device away from other magnetic objects.

Keep the device away from audio or video cassettes, recording heads, televisions, microphones, magnetic credit cards, compasses, watches, etc. etc. They could be permanently damaged.

**ATTENTION:**

Ne pas tenir le dispositif proche de sources de chaleur (la capacité magnétique pourrait se réduire).

Ne pas approcher le dispositif à d'autres objets magnétiques.

Ne pas approcher le dispositif à des cassettes audio ou visuel, télévisions, haut-parleurs, cartes de crédit magnétiques, boussoles, montres, etc. On pourrait les abîmer irréparablement.

**WICHTIG:**

Das Signalgerät nicht in der Nähe von Hitzequellen aufbewahren (die Magnetisierung könnte sich dabei vermindern).

Das Signalgerät nicht in die Nähe von anderen magnetischen Gegenständen bringen.

Das Signalgerät nicht in die Nähe von Videokassetten, Musikkassetten, Farbfernsehern, Lautsprechern, Kreditkarten, Kompassen, Uhren usw. bringen. Sie könnten dabei unersetzlich beschädigt werden.

**IMPORTANTE:**

No acercar el señalador a fuentes de calor (la capacidad magnética podría reducirse).

No acercar el señalador a otros objetos magnéticos.

No acercar el señalador a casetes audio o video, televisiones, altavoces, cartas de crédito magnéticas, brújulas, relojes, etc. Se podría deteriorarlos irreparablemente.

**UTILIZZARE SOLO SU VEICOLI AUTORIZZATI - USE ON AUTHORIZED VEHICLES ONLY**  
**N'UTILISER QUE SUR DES VEHICULES AUTORISES - NUR AUF BEFUGTEN FAHRZEUGE VERWENDEN**  
**EMPLEAR ÚNICAMENTE SOBRE VEHÍCULOS AUTORIZADOS**